

# توافقنامه ی ارائه ی مجوز نرم افزار

این توافقنامه ی ارائه ی مجوز نرم افزار (توافقنامه) از تاریخ [تاریخ اجرا] قابل اجراست.

**ما بین:** شرکت [نام شرکت شما] (مجوز دهنده)، شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور شما] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل شما]

**و:** جنسیت و نام مجوز گیرنده] (مجوز گیرنده) شخصی که محل سکونت وی در نشانی ذیل قرار دارد یا شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور مجوز گیرنده] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل مجوز گیرنده]

## ۱. مجوز

### ۱.۱. مجوز نرم افزار

مجوز دهنده مجوزی غیر قابل انتقال به منظور استفاده از نرم افزارها و مستنداتی که مکان و محیط آن تعیین شده است و کپی برداری از نرم افزارها به منظور حفظ و نگهداری که در تمام نسخه های کپی شده ی نرم افزار باید عناوین، علائم تجاری، حقوق اختصاصی و حقوق مربوط به کپی برداری قید شود و تمام آنها بر اساس شرایط و ضوابط توافقنامه باشد به مجوز گیرنده ارائه می نماید.

### ۱.۲. بهای مجوز و شرایط پرداخت

مجوز گیرنده موافقت می نماید که مبالغ مشخص شده در ضمیمه ی یک این توافقنامه را بر اساس شرایط و ضوابط به مجوز دهنده پرداخت نماید.

## ۲. نرم افزار مجوز دار

### ۲.۱. برنامه

برنامه ی مذکور دارای ماژول ها، کامپوننت ها و تمام مشخصات، ویژگی ها و قابلیت های مذکور در ضمیمه ی ۲ این توافقنامه خواهد بود و مجوز دهنده موظف می باشد، [تعداد نسخه] نسخه از این نرم افزار را که در ضمیمه ی ۲ نیز مشخص شده است، به مجوز گیرنده ارائه نماید. تمامی این نسخه ها باید

با سخت افزار های مشخص شده در ضمیمه ی ۳ این توافقنامه سازگار باشد. مجوز گیرنده بر اساس مفاد این مجوز می تواند به تعداد دلخواه از این نرم افزار تکثیر نماید.

## ۲.۲. اسناد

اسناد شامل موارد ذیل که در ضمیمه ی ۲ نیز ذکر شده اند می باشد: راهنمای استفاده از نرم افزار برای کاربران و اپراتور ها، دفترچه ها یا برنامه های آموزش نحوه ی استفاده از نرم افزار، گزارشات مربوط به نرم افزار، لیست ها و سایر موارد مربوط به این برنامه. مجوز دهنده موظف می باشد [تعداد اسناد] عدد از اسناد مذکور را که در ضمیمه ی ۳ نیز مشخص شده اند به مجوز گیرنده ارائه نماید. مجوز گیرنده همچنین می تواند به تعداد دلخواه و مورد نیاز خود از این اسناد کپی تهیه نماید.

## ۲.۳. کد مبدا

برنامه شامل موارد ذیل می باشد: فرم کد مبدا، یک کامپایلر (برنامه مترجم) یا برنامه ی کامپیوتری مشابه که قابلیت تبدیل کدهای مبدا به دستورالعمل های مقصد را داشته باشد.

مجموعه اسناد شامل موارد ذیل می باشد: تمام گزارشات شامل توضیحات، فلو چارت ها، الگوریتم ها، توضیحات زیر روال<sup>۱</sup> و سایر اسناد مربوط به کد مبدا.

مجوز دهنده موظف می باشد دستورالعمل های مقصد، [تعداد نسخه] نسخه از کدهای مبدا و کامپایلر (شامل تجهیزات لازم سخت افزاری برای خواندن آن به نحوی که با سخت افزار های مجوز گیرنده که در ضمیمه ی ۲ مشخص شده است هماهنگی داشته باشد) را به مجوز گیرنده ارائه نماید. در صورت ورشکستگی یا توقیف اموال و یا انحلال شرکت مجوز دهنده، مجوز گیرنده مالک نسخه هایی که در اختیار دارد، محسوب خواهد شد.

## ۳. مشخصات فنی و سیستم عامل

### ۳.۱. سیستم عامل

برنامه ی مذکور و تمام ماژول ها، بخش ها و قابلیت های آن به خوبی با سخت افزار ها و سیستم عامل مشخص شده در ضمیمه ی ۳ این توافقنامه سازگار می باشد. زبان برنامه نویسی این نرم افزار و تمام کامپایلر ها یا برنامه هایی (علاوه بر سیستم عامل) که به منظور عملکرد صحیح این برنامه با تمام قابلیت مورد نیاز است، در ضمیمه ی ۳ مشخص شده اند. اضافه کردن هر گونه قطعه ی سخت افزاری به سیستم های مجوز گیرنده هیچ خللی در عملکرد صحیح این برنامه ایجاد نخواهد نمود، مگر آن که غیر آن صریحاً در ضمیمه ی ۳ قید شده باشد. مجوز گیرنده می تواند از راهنمای برنامه به منظور آشنایی با تمام قابلیت های آن استفاده نماید. این راهنما اطلاعات لازم به منظور چگونگی استفاده از تمامی قابلیت های برنامه در سیستم عامل مشخص شده در ضمیمه ی ۳ را ارائه می دهد.

### ۳.۲. تبدیل

<sup>۱</sup> Subroutine description

مجوز دهنده تضمین می نماید که این برنامه و تمام اسناد آن (شامل نرم افزارهای راهنما) به طور کامل با مشخصات سخت افزاری، سیستم عامل و سایر برنامه های مورد نیاز مشخص شده در ضمیمه ی ۳ سازگار می باشد. مجوز دهنده پس از انعقاد این توافقنامه، ملزم می باشد تمام تغییرات لازم ضمیمه ی ۴ را سریعاً در نرم افزار ایجاد نموده و برنامه را به نحوی اصلاح نماید که با سیستم عامل و سخت افزارهای مشخص شده در ضمیمه ی ۳ سازگار باشد. این برنامه همچنین باید به زبان برنامه نویسی که در ضمیمه ی ۳ مشخص شده است، نوشته شود.

### ۳.۳. سایر تغییرات

مجوز دهنده باید پیش از تحویل نرم افزار به مجوز گیرنده بعضی از تغییرات مشخص شده در ضمیمه ی ۴ را در نرم افزار ایجاد نماید. این تغییرات باید به گونه ای در برنامه و اسناد مذکور ایجاد شود که نرم افزار را به منظور استفاده در تمام موارد مشخص شده در این توافقنامه، مهیا نماید.

کل هزینه های مربوط به این تغییرات به صورت جداگانه و بر اساس شرایط مشخص شده در ضمیمه ی ۱ این توافقنامه پرداخت می گردد. در صورتی که این نرم افزار و تغییرات اعمال شده در آن پذیرفته شود، مجوز گیرنده مالک این تغییرات و اصلاحات نیز محسوب می گردد و مجوز دهنده نمی تواند این نرم افزار را با تغییرات اعمال شده در آن به طرف های دیگری نیز بفروشد، مگر آنکه ابتدا مبلغی را به عنوان حق امتیاز بر اساس مفاد و شرایط مندرج در این توافقنامه به مجوز گیرنده پرداخت نماید.

## ۴. تحویل و نصب نرم افزار

### ۴.۱. تحویل

طی حداکثر [حداکثر مدت به روز] روز از امضاء این توافقنامه و حداقل [حداقل مدت به روز] روز از تکمیل نرم افزار و اعلام آمادگی ارسال آن، مجوز دهنده موظف خواهد بود نسخه های لازم از کد مبدا و دستورالعمل های برنامه را به همراه کامپایلر، گزارشات، لیست ها و اسناد به محل های مشخص شده در ضمیمه ی ۵ تحویل دهد. مجوز دهنده می تواند با ارسال یک درخواست، حداکثر [حداکثر مدت به روز] روز پس از اعلام آمادگی مجوز دهنده به ارائه ی نرم افزار، بدون هیچ گونه جریمه ای با توافق طرفین، تاریخ تحویل نرم افزار را حداکثر [حداکثر مدت تعویق به روز] روز به تعویق اندازد. کل هزینه های حمل، ارسال و بیمه بر عهده ی مجوز دهنده می باشد. در صورتی که مجوز دهنده به هر دلیلی بسته ی نرم افزاری را در زمان مقرر تحویل ندهد، مجوز گیرنده می تواند این توافقنامه را فسخ نماید و مجوز دهنده ملزم خواهد بود تمام مبلغی را که مجوز گیرنده پیرو این توافقنامه پرداخت نموده است، عودت دهد.

### ۴.۲. نصب نرم افزار و پذیرش آن

مجوز گیرنده این برنامه را بر روی سیستم های خود که مشخصات فنی آنها در ضمیمه های ۳ و ۵ قید شده است، نصب نموده و تمام مراحل آزمایش خود را که در ضمیمه ی ۶ توافقنامه قید شده اند، در نرم افزار نصب شده انجام خواهد داد. موفقیت آزمایشات مذکور بر نرم افزار نصب شده، به مثابه ی پذیرش آن از سوی مجوز گیرنده می باشد. در صورتی که هر یک از مراحل آزمایش موفقیت آمیز نباشد یا نرم افزار کاملاً با سخت افزار ها سازگار نبوده و دارای مشخصات و قابلیت های فنی مشخص شده در ضمیمه

ی ۲ نباشد، مجوز دهنده [مدت فرصت به روز] روز فرصت خواهد داشت تا نقص ها و مشکلات موجود را برطرف سازد که در غیر این صورت مجوز گیرنده می تواند این توافقنامه را فسخ نماید و مجوز دهنده ملزم خواهد بود کل مبالغی را که مجوز گیرنده در خصوص این توافقنامه پرداخت نموده است، عودت نماید.

## ۵. حوزه ی استفاده از نرم افزار

### ۵.۱. مجوز درون سازمانی

مجوز گیرنده ملزم می باشد از این برنامه منحصرأ در حوزه ی مشخص شده در ضمیمه ی ۵ استفاده نماید. با این وجود، مجوز گیرنده می تواند در هر زمانی بدون اطلاع قبلی مجوز گیرنده و یا موافقت وی، از این نرم افزار در سایر شعب، موسسات، شرکت ها و هر مکان دیگری که در مالکیت و یا تحت کنترل مجوز گیرنده می باشد، استفاده نماید. مجوز گیرنده باید، مجوز دهنده را در اولین فرصت از این امر مطلع نماید.

### ۵.۲. امکان استفاده ی چند گانه

مجوز گیرنده می تواند از این نرم افزار به طور همزمان در محل های دیگری نیز استفاده نماید. استفاده ی چند گانه ی نرم افزار بر اساس ضوابط این توافقنامه و با صلاحدید مجوز گیرنده خواهد بود و مجوز گیرنده باید بر اساس مفاد ضمیمه ی ۵ در ازاء هر محل جدیدی که نرم افزار در آنجا مورد استفاده قرار می گیرد، مبلغ مشخص شده در این ضمیمه را به مجوز دهنده پرداخت نماید.

## ۶. آموزش

قیمت مشخص شده برای صدور مجوز در ضمیمه ی یک، شامل تمام حق الزحمه های مربوط به آموزش نحوه ی استفاده از نرم افزار در سخت افزار های مشخص شده در ضمیمه ی ۷ این توافقنامه به کارمندان مجوز گیرنده می باشد.

## ۷. حقوق و الزامات

### ۷.۱. تضمین های مجوز دهنده

مجوز دهنده به موجب این سند، در خصوص موارد ذیل به مجوز گیرنده تضمین می دهد:

۱. مالکیت: مجوز دهنده مالک نرم افزار بوده و بدون نقص حق هر شخص ثالثی، حق واگذاری آن را به مجوز گیرنده دارد و در حال حاضر نیز هیچگونه اقدام قانونی محرز یا احتمالی از سوی هر شخص ثالثی در خصوص واگذاری این نرم افزار انجام نگرفته و نخواهد گرفت.

ب. **نیاز های تجاری مجوز گیرنده:** مجوز دهنده از تمام نیاز های کاری و تجاری و نیز دلایل خریداری نرم افزار از سوی مجوز گیرنده شامل مواردی که در ضمیمه ی ۲ این توافقنامه ذکر شده است، مطلع می باشد و این نرم افزار تمام این نیاز ها را به خوبی مرتفع نموده و سازگاری کامل با سخت افزار های مجوز گیرنده دارد.

ج. **دوره ی ضمانت:** مجوز دهنده برای یک دوره ی [مدت دوره ی ضمانت به سال] ساله که از تاریخ پذیرش مجوز از سوی مجوز گیرنده آغاز می گردد، موارد ذیل را تضمین می نماید: الف) نرم افزار تحت شرایط عادی و استفاده ی معمول از آن دچار هیچ مشکل و نقص فنی نگشته و به خوبی کار خواهد کرد؛ ب) نرم افزار با تمام قابلیت ها و مشخصات فنی در نظر گرفته شده برای آن و بدون هیچ نقصی با سخت افزار ها و سیستم عامل مشخص شده در ضمیمه ی ۲ سازگار بوده و با تمام نرم افزار های جانبی مشخص شده در ضمیمه های شماره ی ۳ و ۴ به خوبی کار می کند. این نرم افزار همچنین با نسخه های به روز شده ی نرم افزار ها و سیستم عامل مذکور سازگاری کامل داشته و بر روی سخت افزار های جدیدتر که مشخصات آنها در ضمیمه های ۳ و ۴ ذکر شده است نیز بدون هیچ گونه مشکل کار خواهد کرد. تمام اسناد مذکور نیز به طور کامل و شفاف عملکرد برنامه را تشریح می نمایند.

د. **زمان پاسخ دهی:** این برنامه در تمام طول دوره ی اعتبار توافقنامه و یا هر توافقنامه ی دیگری در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، با توجه به سخت افزار هایی که روی آنها نصب خواهد شد، در همان بازه ی زمانی مشخص شده در ضمیمه ی ۸، عملیات پردازش، دریافت و پاسخ دهی را انجام خواهد داد.

ه. **قابلیت:** در تمام دوره ی اعتبار این ضمانت نامه یا هر توافقنامه ی دیگر در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، این برنامه به همراه سخت افزار های مذکور در ضمیمه ی ۲ قادر خواهند بود تراکنش های مشخص شده در ضمیمه ی ۸ را بدون ایجاد هرگونه تاثیر منفی بر زمان پاسخ دهی یا کارایی معمول سیستم به خوبی پردازش نماید.

و. **قابلیت اطمینان:** این نرم افزار در طول مدت اعتبار ضمانت نامه ی نرم افزار و یا هر توافقنامه ی منعقد شده ی دیگری در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، در سخت افزار هایی که روی آنها نصب می گردد به خوبی و بدون هیچگونه مشکلی کار نموده و قابلیت رعایت استانداردهای تعریف شده در ضمیمه ی ۸ را خواهد داشت.

ز. **جبران خسارت در صورت نقص یا تخطی از ضمانت نامه:** در صورتی که برنامه با هر یک از موارد مشخص شده در ضمانت نامه مطابقت نداشته باشد، مجوز دهنده در طول دوره ی اعتبار ضمانت نامه ملزم خواهد بود تمام خدمات تعمیراتی نرم افزار را ارائه داده و یا نرم افزار های دیگری را که جهت تطابق برنامه با شرایط و استانداردهای تعریف شده، مورد نیاز خواهد بود، به صورت رایگان در اختیار مجوز گیرنده قرار دهد.

ح. **تعمیر و نگهداری:** مجوز دهنده تضمین می نماید که تمام کارمندان و پیمانکارانی که در رابطه با این نرم افزار فعالیت می نمایند، دارای مهارت و تجربه ی لازم می باشند و در تمام زمینه های مرتبط به صورت حرفه ای عمل خواهند نمود.

ط. خدمات تعمیر و نگهداری: مجوز دهنده تضمین می نماید در طول دوره ی اعتبار ضمانت نامه و یا هر قرارداد منعقد شده ی دیگر مابین طرفین در خصوص تعمیر و پشتیبانی، نرم افزار و عملکرد آن را به طور مرتب مورد بررسی قرار دهید. در صورت مواجهه ی نرم افزار با مشکلات و نقص های فنی که در عملکرد و قابلیت های تعریف شده در این توافقنامه و ضمیمه های آن خللی ایجاد نماید و یا مانع استفاده مجوز گیرنده از آن گردد، مجوز دهنده موظف می باشد در صورت درخواست تلفنی مجوز گیرنده در خصوص مواجهه ی نرم افزار با نقص فنی، خرابی و یا هر مشکل دیگری، حداکثر ظرف مدت [مدت به ساعت] ساعت از تاریخ دریافت درخواست، شخص واجد شرایط و متخصصی را جهت ارائه ی راهنمایی ها و توضیحات لازم در رابطه با چگونگی رفع مشکل پیش آمده از طریق ارتباط از راه دور انتخاب نماید. این شخص باید تا زمان حل مشکل به ارائه ی راهنمایی های خود ادامه دهد. در صورتی که این مشکل با ارائه ی توضیحات از طریق ارتباط از راه دور حل نگردد، مجوز دهنده ملزم می باشد حداکثر ظرف مدت [حداکثر مدت به ساعت] ساعت از تاریخ دریافت تماس تلفنی، حداقل یک شخص واجد شرایط و متخصص را به آدرس مجوز گیرنده ارسال نماید. این شخص باید تا زمان حل کامل مشکل به ارائه ی خدمات ادامه دهد.

## ۷.۲. پشتیبانی از نرم افزار

ا. در طول مدت اعتبار ضمانت نامه و یا هر قرارداد منعقد شده ی دیگر مابین طرفین در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، مجوز دهنده موظف است سریعاً مجوز گیرنده را از وجود هرگونه نقص و یا مشکل در برنامه یا اسناد آن مطلع نماید. مجوز دهنده موظف می باشد در طول این مدت، تمام مشکلات موجود در نرم افزار را سریعاً رفع نموده و بدون اخذ هرگونه هزینه، نسخه های اصلاح شده را در اختیار مجوز گیرنده قرار دهد. تعهد مجوز دهنده در این خصوص، هیچ گونه تاثیری بر سایر تعهدات مجوز دهنده نسبت به مجوز گیرنده نمی گذارد.

ب. مجوز دهنده موظف می باشد در طول مدت اعتبار ضمانت نامه و یا هر قرارداد منعقد شده ی دیگر مابین طرفین در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، تمام نسخه های بهبود یافته و بروز شده را بدون اخذ هزینه ی بیشتر در اختیار مجوز گیرنده قرار دهد. در نسخه های ارتقا یافته، اصلاحات و بازنگری های صورت گرفته در نرم افزار موجب افزایش سرعت، کارایی، ثبات و استفاده ی راحت تر از آن شده یا قابلیت های جدیدی به آن می افزاید.

## ۷.۳. پشتیبانی بیشتر

در طول مدت اعتبار ضمانت نامه و یا هر قرارداد دیگری مابین طرفین در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، مجوز دهنده باید بدون اخذ هزینه ی بیشتر، هرگونه مشاوره و راهنمایی تلفنی یا کتبی در خصوص نحوه ی استفاده از نرم افزار و یا بر طرف کردن مشکلات احتمالی آن را به مجوز گیرنده ارائه نماید. مشاوره ی تلفنی صرفاً باید در زمان های کاری معمول درخواست گردد و هزینه ی مکالمات برون شهری نیز بر عهده ی مجوز گیرنده می باشد.

## ۷.۴. قرارداد حفظ و پشتیبانی از نرم افزار و امکان تمدید یا تجدید آن

در صورت درخواست مجوز گیرنده، پس از خاتمه ی مدت اعتبار ضمانت نامه ی نرم افزار، مجوز دهنده باید بر اساس شرایط مشخص شده در ضمیمه ی ۹ این توافقنامه، به پشتیبانی فنی از نرم افزار و ارائه ی نسخه های ارتقا یافته ی آن ادامه دهد. هزینه ی اولین سال خدمات پشتیبانی فنی در ضمیمه ی ۱ قید

شده است. پس از خاتمه ی اولین سال ارائه ی خدمات پشتیبانی فنی، مجوز گیرنده می تواند تمدید این دوره را برای [مدت تمدید به سال] سال متوالی آتی نیز درخواست نماید. هزینه ی ارائه ی خدمات برای این دوره با توافق طرفین تعیین می گردد، با این وجود، هزینه ای که برای هر سال در طول این دوره در نظر گرفته می شود نباید از [درصد] درصد قیمت سال قبل تجاوز نماید. بر اساس مفاد قرار داد منعقد شده مابین طرفین در خصوص پشتیبانی از نرم افزار، مجوز دهنده موظف می باشد تمام نسخه های ارتقا یافته و به روز شده ی نرم افزار را که در سیستم های سایر مشتریان خود نصب نموده است، به مجوز گیرنده ارائه نماید. مجوز دهنده تضمین می نماید که جهت نصب به روز رسانی ها و یا برنامه های ارتقا دهنده، مبلغ بیشتری مطالبه ننماید و همچنین نصب موارد مذکور هیچ خللی در عملکرد نرم افزار، همان طور که در این توافقنامه ضمانت شده است، ایجاد ننماید. مجوز گیرنده می تواند از به روز رسانی ها و یا برنامه های ارتقا یافته استفاده ننماید و امتناع از این مورد به مثابه ی عدم تعهد مجوز دهنده نسبت به پشتیبانی از نرم افزار محسوب نمی گردد. ارائه ی هرگونه خدمات دیگر در طول دوره ی اعتبار ضمانت نامه و یا قرارداد منعقد شده ی دیگر مابین طرفین در خصوص پشتیبانی از نرم افزار باید با درخواست مجوز گیرنده و در زمان مناسب برای مجوز دهنده صورت گیرد.

#### ۷.۵. اعمال تغییرات در نرم افزار توسط مجوز گیرنده

مجوز گیرنده می تواند در هر زمانی با صلاحدید خود و به صورت مستقل تغییرات لازم جهت استفاده ی بهتر از نرم افزار را در آن ایجاد نماید. این تغییرات می تواند توسط کارمندان مجوز گیرنده و یا پیمانکاران مستقل انجام گیرد که در هر صورت مجوز گیرنده متعهد می باشد هیچ قسمتی از نرم افزار مورد استفاده ی غیر مجاز قرار نگرفته و برای طرفین ثالث افشا نگردد که غیر از آن به مثابه ی نقص حقوق مجوز دهنده محسوب خواهد شد. در صورتی که تغییرات اعمال شده در نرم افزار مورد موافقت و تأیید مجوز دهنده قرار گیرد، ضمانت نامه همچنان معتبر خواهد ماند. مجوز دهنده نمی تواند تغییراتی را که مجوز گیرنده در نرم افزار ایجاد نموده است، در نسخه هایی که به سایر مشتریان عرضه می نماید بگنجانند مگر آنکه ابتدا موافقت مجوز گیرنده را جلب نموده و حق امتیاز آن را نیز به مجوز گیرنده پرداخت نماید.

#### ۷.۶. غرامت و جبران خسارت

مجوز دهنده متعهد می باشد در صورتی که استفاده از این نرم افزار موجب نقص و یا تخطی از هر گونه حق تالیف، حق انحصاری نشر و توزیع، اسرار تجاری یا حقوق مالکیت طرف ثالث گردد که به موجب آن ادعا، درخواست، اقدام قانونی و یا طرح دعوی بر علیه مجوز گیرنده صورت گیرد، تمام خسارت های مجوز گیرنده در این خصوص را به همراه تمام هزینه های دادرسی شامل حق الوکاله تقبل نماید. مجوز گیرنده می تواند با صلاحدید و هزینه ی خود، مجوز دهنده را در این خصوص حمایت نماید. البته تا زمانی که مجوز دهنده استطاعت مالی لازم جهت تامین هزینه های دادرسی و یا غیر را داشته باشد، دفاع مدعی علیه در مقابل ادعای شاکی و نیز تمام مذاکرات در این خصوص را تا زمان حل کامل این مشکل بر عهده خواهد داشت. مجوز گیرنده باید در صورتی که از وجود هر گونه ادعا در خصوص استفاده از نرم افزار مطلع گردد، سریعاً مجوز دهنده را مطلع نماید. در صورتی که استفاده از تمام و یا قسمتی از نرم افزار دارای منع قانونی باشد، مجوز دهنده با هزینه ی خود ملزم به انجام یکی از موارد پیش رو خواهد بود: الف) تغییرات لازم را به گونه ای در نرم افزار ایجاد نماید که منع قانونی استفاده از آن برطرف گردیده و در عین حال هیچ خلل یا کاستی در عملکرد و قابلیت های نرم افزار ایجاد نشود؛ ب) منع قانونی استفاده از نرم افزار را رفع و حق استفاده ی کامل از آن را برای مجوز گیرنده اخذ نماید؛ ج) نرم افزار را با نرم افزار دیگری که تمام قابلیت ها و ویژگی های آن را دارد، تعویض نماید. در صورتی که

مجوز دهنده نتواند هیچ یک از موارد فوق را انجام دهد، باید تمام مبالغی را که مجوز گیرنده در خصوص این نرم افزار پرداخت نموده است به مجوز گیرنده عودت نماید.

مجوز دهنده موافقت می نماید در صورتی که در هنگام ارائه ی خدمات فنی و تعمیر نرم افزار یا جهت اشتباه و بی توجهی مجوز دهنده، خسارات جانی و مالی به مجوز گیرنده و یا افراد وابسته به وی وارد آید، پرداخت کل هزینه ها و مسئولیت های مربوطه را بر عهده بگیرد.

## ۸. رازداری و حقوق مالکیت

### ۸.۱. رازداری

هر یک از طرفین موافقت می نمایند که هیچ گونه اطلاعاتی در خصوص مشتریان، اسرار تجاری، روش ها، فرآیندها و شیوه های (اطلاعات اختصاصی) طرف دیگر که در طول مدت همکاری در اختیار ایشان قرار دارد را بدون اخذ موافقت کتبی آن طرف برای شخص یا طرف ثالثی فاش ننماید. مفاد این بند پس از خاتمه یا فسخ توافقنامه نیز لازم الاجرا می باشد.

### ۸.۲. تبلیغ

مجوز دهنده متعهد می باشد بدون اخذ موافقت کتبی مجوز گیرنده وجود این توافقنامه را برای مطبوعات و سایر مشتریان فعلی و آتی خود فاش ننماید. مفاد این بند پس از خاتمه یا فسخ توافقنامه نیز لازم الاجرا می باشد.

### ۸.۳. حقوق مالکیت مجوز دهنده

مجوز گیرنده موافقت می نماید که تمام نسخه های برنامه یا اسناد شامل حق انحصاری نشر و تکثیر را که بر اساس این توافقنامه دریافت می نماید، دارای عنوان تجاری مجوز دهنده باشد. مجوز گیرنده همچنین موافقت می نماید هیچ یک از نسخه های نرم افزار را بدون اخذ موافقت کتبی مجوز دهنده در اختیار طرف ثالث قرار ندهد. علی رغم تمام موارد فوق، مجوز گیرنده می تواند حق امتیاز و سایر حقوق مالکیت خود را به برنامه یا اسناد مربوط به آن اضافه نماید به نحوی که این تغییر مالکیت مجوز گیرنده را بر نرم افزار نشان دهد.

## ۹. بهترین مشتری

مجوز دهنده موافقت می نماید که گیرنده را به عنوان بهترین مشتری خود محسوب نماید و تمام بخش ها، ضمانت ها، مزایا و سایر شرایط این سند مساوی و یا بهتر از شرایط پیشنهاد شده از سوی مجوز دهنده به سایر مشتریانش باشد. در صورتی که مجوز دهنده با مشتری دیگری قراردادی که شرایطش بهتر از شرایط قرارداد منعقد شده با مجوز گیرنده باشد، منعقد نماید، موظف خواهد بود مفاد این توافقنامه را به گونه ای تغییر دهد که با شرایط توافقنامه ی آن مشتری برابری داشته باشد.

## ۱۰. واگذاری و انتقال

مجوز گیرنده می تواند بدون اخذ موافقت مجوز دهنده ولی با اطلاع، این توافقنامه را به هر یک از سازمان ها، نهادها و شرکت های متعلق و یا وابسته به خود صرف نظر از محل و مکان جغرافیایی آنها انتقال دهد و در صورت ادغام شرکتش با هر شرکت دیگری همچنان حق استفاده از نرم افزار را خواهد داشت. مجوز دهنده نمی تواند این توافقنامه را بدون اخذ توافق کتبی مجوز گیرنده به طرف ثالث انتقال دهد. منتقل الیه در صورتی که قانوناً توافقنامه به وی انتقال یابد، از تمام حقوق این سند برخوردار گشته و ملزم به رعایت تمامی الزامات و تعهدات مذکور در آن نیز خواهد بود.

## ۱۱. اطلاعیه ها

تمام نامه ها و اطلاعیه های این توافقنامه که از سوی یکی از طرفین برای طرف دیگر ارسال می گردد، باید با پست سفارشی (دارای رسید) به آدرس طرفین که در ابتدای این سند قید شده ا و یا طرفین کتباً برای یکدیگر مشخص می نمایند، فرستاده شود.

## ۱۲. قانون حاکمه

این توافقنامه و تمام مفاد آن بر اساس قوانین کشور [نام کشور شما] تفسیر می گردد.

## ۱۳. حوزه ی قضایی

مجوز دهنده پذیرفته و موافقت می نماید که تمام پیگیری ها و اقدامات قانونی در خصوص موضوع این توافقنامه در دادگاه های [حوزه ی قضایی] مطرح گردد. مجوز دهنده همچنین پذیرفته و موافقت می نماید که حوزه ی قضایی و محل دادرسی صرفاً به این حوزه محدود گردد.

## ۱۴. قابلیت تفکیک

در صورتی که هر یک از مفاد این توافقنامه یا ضمایم آن از درجه ی اعتبار خارج گردیده و یا التزام قانونی خود را از دست بدهد، سایر مفاد و ضمایم توافقنامه همچنان معتبر بوده و التزام قانونی خود را حفظ می نمایند.

## ۱۵. اسقاط حق

عدم موفقیت هر یک از طرفین بر الزام قانونی طرف دیگر جهت پرداخت غرامت یا مطالبه ی حقی نباید به مثابه ی اسقاط حق و صرف نظر کردن آن طرف از حقوق خود محسوب گردد.

## ۱۶. توافقنامه ی کلی

شرایط و ضوابط مذکور در این توافقنامه، شامل شرایط و ضوابط دیگری که ممکن است بعداً به ضمایم ۱۰ و ۱۱ اضافه گردد، بخشی از این توافقنامه محسوب گشته و دارای همان التزام قانونی مفاد مذکور در توافقنامه خواهند بود. در صورت وجود هر گونه مغایرت مابین مفاد این توافقنامه و ضمایم آن، مفاد ضمایم معتبر محسوب می شوند. این توافقنامه و ضمایم آن، تمام شرایط و مشخصات نرم افزار را در بردارد. هر گونه تغییر و بازنگری در توافقنامه صرفاً منوط به موافقت کتبی طرفین می باشد.

## ۱۷. جبران خسارت

تمام حقوق مجوز گیرنده در رابطه با این نرم افزار و نیز شرایط اخذ غرامت و جبران خسارت انحصاری نبوده و مطابق با قوانین و موازین مربوطه می باشد.

برای گواهی مراتب فوق، طرفین این توافقنامه را در تاریخ فوق در [محل] امضاء کردند.

—

—

ضمیمه ی ۱  
قیمت ها و شرایط پرداخت

ضمیمه ی ۲  
توصیف نرم افزار

ضمیمه ی ۳  
سخت افزار و سیستم عامل

ضمیمه ی ۴  
اصلاحات نرم افزار

## ضمیمه ی ۵ محل استفاده

ضمیمه ی ۶  
شیوه ی آزمایش نرم افزار

ضمیمه ی ۷  
آموزش کارمندان

ضمیمه شماره ۸  
برنامه ی زمانی توسعه نرم افزار

ضمیمه ی ۹  
قرارداد پشتیبانی از نرم افزار